

ICS 91.140.70;

PN-EN 15091:2007/AC

Listopad 2007

Wprowadza
EN 15091:2006/AC:2007, IDT

Zastępuje

Dotyczy
PN-EN 15091:2007 (U)

Armatura sanitarna -- Armatura sanitarna otwierana i zamykana elektronicznie

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 278
ds. Wodociągów i Kanalizacji

poprawka do normy europejskiej EN 15091:2006/AC:2007 Sanitary tapware - Electronic opening and closing sanitary tapware
ma status Poprawki do Polskiej Normy

EUROPEAN STANDARD

EN 15091:2006/AC

NORME EUROPÉENNE

October 2007

EUROPÄISCHE NORM

Octobre 2007

Oktober 2007

ICS 91.140.70

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Sanitary tapware - Electronic opening and closing sanitary tapware

Robinetterie sanitaire - Robinet sanitaire à
ouverture et fermeture électroniques

Sanitärarmaturen - Sanitärarmaturen mit
elektronischer Öffnungs- und
Schließfunktion

This corrigendum becomes effective on 24 October 2007 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 24 octobre 2007 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Oktober 2007 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2007 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 15091:2006/AC:2007 D/E/F

English version

In 5.3.4, Table 11, column concerning Type 1, second row, the test pressure for measuring the flow rate of taps for system Type 1 is not convenient.

Replace the test pressure "(0,1 + 0,01) MPa [(1,0 + 0,1 bar)]" with "(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2 bar)]".

In column 2, row 4, replace "Mpa" with "MPa" to read as follows:

Table 11 — Flow rates and test pressures according to application

Supply system	Taps for supply system Type 1	Taps for supply system Type 2
Test pressure	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Flow rate for wash-basin taps	6,0 L/min (0,1 l/s)	3,0 L/min (0,05 l/s)
Test pressure	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Flow rate for showers	9,0 L/min (0,15 l/s)	6,0 L/min (0,1 l/s)
Other applications	To suit application	To suit application

Version française

En 5.3.4, Tableau 11, colonne concernant le Type 1, deuxième ligne, la pression d'essai pour mesurer le débit des robinets de Type 1 ne convient pas.

Remplacer la pression d'essai "(0,1 + 0,01) MPa [(1,0 + 0,1 bar)]" par "(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2 bar)]" pour lire comme suit:

Tableau 11 — Débits et pressions d'essai selon l'application

Système d'alimentation	Robinet pour système d'alimentation de type 1	Robinet pour système d'alimentation de type 2
Pression d'essai	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Débit pour robinets de lavabo	6,0 l/min (0,1 l/s)	3,0 l/min (0,05 l/s)
Pression d'essai	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Débit pour douches	9,0 l/min (0,15 l/s)	6,0 l/min (0,1 l/s)
Autres applications	Adaptés à l'application	Adaptés à l'application

Deutsche Fassung

In 5.3.4, Tabelle 11, Spalte bezüglich Typ 1, zweite Zeile, der Prüfdruck zur Messung des Durchflusses von Armaturen für das Versorgungssystem Typ 1 ist nicht ausreichend.

Ersetze den Prüfdruck "(0,1 + 0,01) MPa [(1,0 + 0,1 bar)]" durch "(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2 bar)]" wie folgt:

Tabelle 11 — Durchflüsse und Prüfdrücke je nach Anwendungsfall

Versorgungssystem	Armaturen für Versorgungssystem Typ1	Armaturen für Versorgungssystem Typ2
Prüfdruck	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Durchfluss für Waschtischarmaturen	6,0 L/min (0,1 l/s)	3,0 L/min (0,05 l/s)
Prüfdruck	(0,3 + 0,02) MPa [(3,0 + 0,2) bar]	(0,01 + 0,002) MPa [(0,1 + 0,02) bar]
Durchfluss für Brausen	9,0 L/min (0,15 l/s)	6,0 L/min (0,1 l/s)
andere Anwendungen	der Anwendung entsprechend	der Anwendung entsprechend
